Editorial

Autor(en): **Tschanz, Pierre-André**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger**

Band (Jahr): **25 (1998)**

Heft 1

PDF erstellt am: **25.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

SOMMAIRE

Forum
L'euro arrive – et alors? 4–7

Histoire
Entre solidarité et dureté 8

Pages officielles 9/10

Histoire
Plaque tournante de l'or 11

Dialogue
La Suisse et son passé 12/13

Mosaïque 16/17

Culture
La Fondation Beyeler 18

SRI-News 18

SSE-Info 19

Page de couverture

L'Union monétaire européenne entre en vigueur au début de 1999 et, dès juillet 2002, l'euro aura remplacé les différentes monnaies des pays de l'Union européenne. Il sera une réalité pour la Suisse également. Oskar Weiss, caricaturiste à Muri, près de Berne, illustre à sa manière la Suisse sceptique face à l'euro en page de couverture et à l'intérieur du présent numéro.

IMPRESSUM

La Revue Suisse, qui est destinée aux Suisses de l'étranger, paraît pour la 25e année en allemand, français, italien, anglais et espagnol, en plus de 20 éditions régionales, avec un tirage total de plus de 320 000 exemplaires. Les nouvelles régionales paraissent quatre fois par an.

Rédaction: **René Lenzin** (RL), Secrétariat des Suisses de l'étranger (responsable); **Alice Baumann** (AB), Bureau de presse Alice Baumann Conception; **Pierre-André Tschanz** (PAT), Radio Suisse Internationale; **Robert Nyffeler** (NYF), rédacteur des communications officielles, Service des Suisses de l'étranger, DFAE, CH-3003 Berne. Traduction: Marie-Hélène Zurkinden.

Editeur/Siège de la rédaction/Publicité: Secrétariat des Suisses de l'étranger, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berne 16, tél. +41 31 351 61 00, fax +41 31 351 61 50, CCP 30-6768-9. Impression: Buri Druck AG, CH-3084 Wabern.

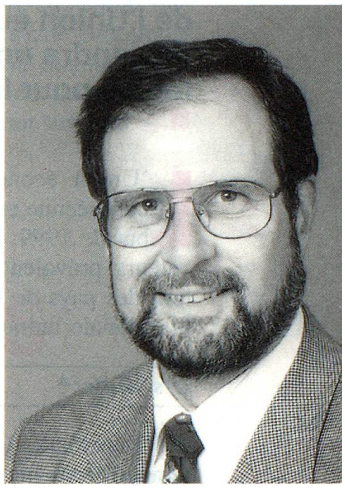
Internet: http://www.revue.ch

Nº 1/98 (05.02.1998)

« Que personne ne vienne prétendre que nous vivons des temps ennuyeux. Il y a moins de dix ans, l'Europe et le monde ont connu un grand chambardement, avec le renversement du Rideau de fer et du Mur de Berlin, puis l'éclatement de l'Union soviétique. Et aujourd'hui, c'est à l'euro que nous devons nous préparer. Les deux évènements, j'en conviens, n'ont pas du tout le même poids dans la balance de l'Histoire. Mais même si elle ne va pas bouleverser nos vies du jour au lendemain, la création de la monnaie unique de l'Union européenne n'en va pas moins y apporter des changements notables; pour les Suisses expatriés en particulier, et avant tout pour ceux d'entre vous, chères lectrices et chers lecteurs, qui vivez dans les pays qui participeront dès le début à l'union monétaire.

Si la Revue Suisse n'a pu, il y a un peu moins d'une dizaine d'années, préparer ses lecteurs à la grande révolution pacifique qui allait secouer le monde, elle tient aujourd'hui à anticiper quelque peu l'actualité en cherchant à comprendre en quoi l'euro va changer nos existences quotidiennes, comment on prépare cet avènement en Suisse; nous verrons aussi comment nos ancêtres, il y a un siècle et demi, ont vécu la création du franc suisse, notre monnaie unique.

Les questions ne manquent pas, assurément. Les réponses ne sont, le plus souvent, qu'embryonnaires. La seule certitude, c'est que l'euro verra bel et bien le jour, et ce dans les délais prévus par les stratèges européens, c'est-à-dire dès l'an prochain. A partir de là, on entre sur le terrain de la conjecture. Nul ne sait, en particulier, l'effet qu'aura la création de l'euro sur notre monnaie. Le franc suisse servira-t-il de valeur refuge, comme le craignent certains? va-t-il connaître une hausse spectaculaire et pénaliser ainsi davantage encore nos exportations, si importantes pour la santé de notre économie, remettant ainsi en cause la relance qui point tout juste?



Les experts sont divisés à ce propos. Seul le temps apportera la vraie réponse. Et le temps aussi lèvera un autre point d'interrogation qui, pour être de nature moins matérielle, n'en est pas moins crucial pour notre avenir: l'euro va-t-il briser nos résistances et nous pousser, nous Suisses, dans le giron européen? »

Pierre-André Tschanz